



SU MAJESTAD
LA REINA SIRIKIT DE TAILANDIA

DE SUS MAJESTADES LOS REYES DON JUAN CARLOS Y DOÑA SOFÍA

MAJESTAD,

HEMOS RECIBIDO CON GRAN PENA LA TRISTÍSIMA NOTICIA DEL FALLECIMIENTO DE SU MAJESTAD EL REY BHUMIBOL ADUYADEJ, QUIEN SIEMPRE NOS DISTINGUIÓ CON SU CARIÑO Y SU AMISTAD.

SU MAJESTAD EL REY BHUMIBOL ERA MUY QUERIDO Y LE ECHAREMOS PROFUNDAMENTE DE MENOS. EN NUESTRA MEMORIA PERDURARÁN LOS GRATOS RECUERDOS DE NUESTROS SIEMPRE AFECTUOSOS ENCUENTROS, MUY ESPECIALMENTE LOS DE NUESTRO VIAJE DE ESTADO EN 2006.

EN ESTOS MOMENTOS DE DOLOR, QUEREMOS ENVIARTE UN FUERTE ABRAZO Y EXPRESAR NUESTRO APOYO Y CERCANÍA A SU ALTEZA REAL EL PRÍNCIPE MAHA VAJIRALONGKORN DE TAILANDIA Y A LAS PRINCESAS.

MUY AFECTUOSAMENTE,

JUAN CARLOS SOFIA



Embajada de España

คำแปล

สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ

พระราชสาส์นจากสมเด็จพระราชาธิบดีฆวน การ์โลส ที่ 1 และสมเด็จพระราชินีโซเฟีย

ฝ่าพระบาท

หม่อมฉันและพระราชินีได้ทราบข่าวการสวรรคตของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพล อดุลยเดช ผู้ทรงเป็นที่รักและมิ่งมิตรเสมอมาของหม่อมฉันและพระราชินี ด้วยความเศร้าสลดใจอย่างยิ่ง

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพล อดุลยเดช ทรงเป็นที่รักและจะทรงเป็นที่คิดถึงอย่างสุดซึ้งของหม่อมฉันและพระราชินี หม่อมฉันและพระราชินียังคงรำลึกถึงความทรงจำอันอบอุ่นเมื่อครั้งที่หม่อมฉันและพระราชินีมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการเมื่อพ.ศ. 2549 อยู่เสมอ

ในยามโศกเช่นนี้ หม่อมฉันและพระราชินีขอส่งอ้อมกอดอันแนบแน่น และกำลังใจมายังสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชสยามมกุฎราชกุมาร และพระราชธิดาทุกพระองค์

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม

สมเด็จพระราชาธิบดีฆวน การ์โลส ที่ 1 และสมเด็จพระราชินีโซเฟีย